

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 1+2 (195+196) – 2012

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

LÊ BÁ MIÊN	Một số kiểu chơi chữ trong tiếng Việt ngày nay	2
HỒ XUÂN TUYỀN	Về một số từ Hán Việt hay bị phê phán dùng sai	8
VÕ MINH HẢI	Hàm nghĩa văn hoá của hai từ “Nam”, “Bắc” trong ngôn ngữ văn học trung đại	13

NGÔN NGỮ TRONG NHÀ TRƯỜNG

LƯU QUÝ KHƯƠNG - NGUYỄN THỊ THU HOÀI	Dạy nói cho sinh viên năm thứ hai chuyên ngành tiếng Anh trong các lớp đông không đều ở trường CĐSP Kon Tum	24
---	---	----

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

LẠI THỊ PHƯƠNG THẢO	Bước đầu so sánh câu điều kiện giả định trong tiếng Anh với tiếng Việt	30
TRẦN THỊ THU HIỀN	Đặc điểm ngôn ngữ trong quảng cáo sản phẩm dành cho trẻ em	37
VÕ TÚ PHƯƠNG	So sánh trạng từ trong tiếng Anh và tiếng Việt	42

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

NGÔ THU THUY – NGUYỄN NHƯ TRANG	Giọng điệu trần thuật trong tiểu thuyết Thời xa vắng của Lê Lựu	53
NGUYỄN VĂN ĐỒNG	Đối thoại tự thú trong sáng tác của Nguyễn Huy Thiệp	60
LÊ THANH HUYỀN	Các trường từ vựng có nghĩa đối lập trong tuyển tập <i>Gió và tình yêu thổi trên đất nước tôi</i>	65
NGUYỄN KHẮC HUẤN - ĐẶNG THỊ LÀNH	Vị trí của từ láy âm trong thơ tình Xuân Diệu	74

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HOÁ

TRIỀU NGUYỄN	Mối quan hệ giữa trầu cau và vợ chồng trong văn học	82
LÊ XUÂN	Ngày Tết bàn thêm về chuyện ăn qua tục ngữ, ca dao	85
LÊ THỊ VÂN	Cách xưng hô trong gia đình người Thanh Hoá	87

DIỄN ĐÀN VÀ KHUYẾN NGHỊ

TRẦN THANH TUẤN	Vết của những viên ngọc	92
PHẠM THUẬN THÀNH	Bàn về một chú giải <i>Truyện Kiều</i>	96

TIN TỨC HOẠT ĐỘNG

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 3 (197) – 2012

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

DƯƠNG THỊ THỰC	Về hành vi ngôn ngữ trong ngữ cảnh (qua tài liệu các tác giả nước ngoài)	1
TRẦN THỊ NGỌC LIÊN	Nhận diện xã hội qua hội thoại nhân vật trong truyện ngắn Việt-Mĩ	12

NGOẠI NGỮ VỚI BÀN NGỮ

NGUYỄN THỊ QUYẾT	Ẩn dụ trong thơ (qua hai bài thơ tiếng Anh và tiếng Việt)	20
NGUYỄN THANH VÂN	Năng lực giao tiếp và vấn đề giảng dạy tiếng Anh chuyên ngành trong thời hội nhập	27
NGUYỄN THỊ THU THỦY	Động từ tình thái tiếng Anh và tiếng Việt trong các văn bản khoa học xã hội	33

NGÔN NGỮ VỚI VĂN HOÁ

NGUYỄN THỊ VIỆT NGÀ	Tranh cãi trong gia đình nhìn từ góc độ ngôn ngữ học	40
---------------------	--	----

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

NGUYỄN THỊ VIỆT HẰNG	Ngôn ngữ thơ Nôm trong tác phẩm “ <i>Sự lí dung thông</i> ” của Hương Hải Thiền Sư	45
----------------------	--	----

TIN TỨC HOẠT ĐỘNG

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 4 (198) – 2012

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

LÊ QUANG THIÊM	Một vài hệ luận ngữ nghĩa học tổng quát của tiếng Việt liên hệ với khái niệm tiếng	1
NGUYỄN VĂN ĐỘ	Lời xin lỗi của một số nhà ngoại giao Mỹ nhìn từ góc độ dụng học và siêu diễn ngôn	7

NGOẠI NGỮ VỚI BÀN NGỮ

TRẦN THỊ PHƯƠNG THU	Cách sử dụng biểu thức rào đón trong tiếng Anh: trường hợp sinh viên chuyên ngành tiếng Anh trường đại học Thăng Long	15
---------------------	---	----

NGÔN NGỮ VỚI VĂN HOÁ

NGUYỄN MINH PHƯƠNG	Dấu ấn văn hoá nghề chế biến hải sản ở Đà Nẵng	19
LÊ THỊ LÂM	Từ ngữ xưng hô nơi cửa Phật	24

NGÔN NGỮ TRONG NHÀ TRƯỜNG

ĐINH VĂN THIỆN	Liên tưởng từ ngữ và vấn đề ứng dụng vào giảng dạy tiếng Việt ở bậc tiểu học	32
----------------	--	----

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

NGÔ HỮU HOÀNG	Diễn ngôn nghệ thuật: từ sáng tạo đến cảm thụ	39
VŨ THỊ LỆ TUYẾT	Từ “ta” trong thơ Tố Hữu	43

TÁC GIẢ-TÁC PHẨM

NGUYỄN VĂN KHANG	GS.TS.NGND Nguyễn Thiện Giáp với Giải thưởng Nhà nước về khoa học công nghệ 2010	46
------------------	--	----

TIN TỨC HOẠT ĐỘNG

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Sè 5 (199) – 2012

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

BÙI KHÁNH THỂ	Sự cần thiết về bộ luật ngôn ngữ trong tình hình giao tiếp ngôn ngữ ở Việt Nam hiện nay	1
PHAN VĂN HOÀ	Vai trò của ẩn dụ trong ngôn bản	4
ĐỖ PHƯƠNG LÂM	Vấn đề hư từ trong tiếng Việt	11

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

TÔ MINH THANH	Câu hỏi phi chính danh trong hội thoại tiếng Anh	18
NGUYỄN THỊ BÍCH THUY	Ứng dụng phương pháp học cộng tác trong môn tiếng Anh tại các trường đại học ở Việt Nam	24

NGÔN NGỮ VỚI VĂN HOÁ

LÊ THỊ THU BÌNH	Cách sử dụng từ xưng hô của người dân vùng ven biển huyện Tĩnh Gia tỉnh Thanh Hoá (qua hội thoại mua-bán tại các chợ)	30
-----------------	---	----

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

PHẠM THỊ HỒNG NHUNG	Một vài đặc trưng Nam Bộ trong ngôn ngữ truyện ngắn Nguyễn Ngọc Tư	34
---------------------	--	----

DIỄN ĐÀN VÀ KHUYẾN NGHỊ

NGUYỄN TRƯỜNG LỊCH	Truyện Kiều sống giữa mọi người	41
--------------------	---------------------------------	----

TÁC GIẢ-TÁC PHẨM

NGUYỄN VĂN LỢI	Về tác phẩm “Ngữ âm tiếng Việt” của GS Đoàn Thiện Thuật (công trình khoa học được nhận Giải thưởng Nhà nước năm 2010)	44
TRẦN ĐẠI NGHĨA	Diệp Quang Ban và <i>Câu tồn tại</i>	47

TIN TỨC HOẠT ĐỘNG

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 6 (200) – 2012

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN THỊ THU TRANG	Kết từ đồng hướng với việc tổ chức lập luận trong tiếng Việt	1
----------------------	--	---

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

NGUYỄN THỊ NHUNG	Tình thái phủ định trong câu đối thoại và độc thoại của truyện Chí Phèo	8
------------------	---	---

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HOÁ

NGUYỄN THỊ THANH NGÂN	Về lời cầu nguyện của người Việt	13
NGUYỄN THU QUỲNH - TRẦN THỊ NGÀ	Bước đầu tìm hiểu phương thức định danh của các từ ngữ chỉ đồ ăn, thức uống trong tiếng Nùng	17
NGÔ THỊ THU HẰNG	Một số đặc điểm từ ngữ được sử dụng trong lời ca quan họ Bắc Ninh	22

NGÔN NGỮ - VĂN HOÁ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ

ĐINH THỊ LIÊN	Kết cấu văn bản Then Tày	30
NGUYỄN THỊ THU HƯƠNG	Một vài nhóm từ xưng hô trong giao tiếp của người Nùng An xã Phúc Sen - huyện Quảng Uyên - tỉnh Cao Bằng	36
LÊ THỊ HƯƠNG GIANG	Tiểu từ tình thái trong tiếng Tày	43

DIỄN ĐÀN VÀ KHUYẾN NGHỊ

NGÔ THỊ THANH QUÝ	Một số phương thức biểu đạt trong diễn ngôn tục ngữ	46
-------------------	---	----

TIN TỨC HOẠT ĐỘNG

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 7 (201) – 2012

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN LAI	Tín hiệu ngôn ngữ với giá trị ước định và tiền đề giao tiếp xã hội (từ một số luận đề của Marx)	1
NGUYỄN THỊ MẾN	Các chức năng ngữ dụng của lời cảm ơn trong tiếng Việt	8

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

TRẦN THỊ THANH DIỆU	Về việc xác định trọng âm từ tiếng Anh đối với học viên Việt Nam	16
---------------------	--	----

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

DƯƠNG QUỐC CƯỜNG	Vấn đề sử dụng tính từ đa nghĩa trong tiểu thuyết “Chiến tranh và hoà bình” của L.Tôlxôi	23
------------------	--	----

TIẾNG VIỆT TRONG NHÀ TRƯỜNG

BÙI MẠNH HÙNG	Một cách tiếp cận mới trong việc dạy học ngữ pháp tiếng Việt ở trường phổ thông (kì 1)	28
---------------	--	----

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HOÁ

VŨ THỊ THẮNG	Đặc điểm ngôn ngữ-văn hoá của thành tố chung trong địa danh ở các huyện Như Thanh, Như Xuân, Thanh Hoá	34
--------------	--	----

TÁC GIẢ-TÁC PHẨM

TRẦN TRÍ DÔI	Đọc sách “ <i>Lược khảo lịch sử từ vựng tiếng Việt</i> ” của PGS.TS Vũ Đức Nghiệu	42
--------------	---	----

TIN TỨC HOẠT ĐỘNG

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 8 (202) – 2012

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN VĂN KHANG	Những vấn đề về luật ngôn ngữ và kinh nghiệm xây dựng luật ngôn ngữ của một số quốc gia (kì 1)	1
------------------	--	---

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

TRẦN THỊ KIM TUYẾN	Cách chuyển dịch từ ngữ xưng hô trong giao tiếp tiếng Anh sang tiếng Việt (qua nguyên bản <i>Gone with the wind</i> và bản dịch <i>Cuốn theo chiều gió</i>)	9
--------------------	--	---

HỒ THỊ KIỀU OANH	Một số đặc trưng ngôn ngữ của những thành ngữ có từ “fish” trong tiếng Anh và từ “cá” trong tiếng Việt	19
------------------	--	----

TIẾNG VIỆT TRONG NHÀ TRƯỜNG

BÙI MẠNH HÙNG	Một cách tiếp cận mới trong việc dạy học ngữ pháp tiếng Việt ở trường phổ thông (kì 2)	23
---------------	--	----

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

LÝ TOÀN THẮNG	Bàn về tiết điệu thơ Việt qua lục bát <i>Truyện Kiều</i>	30
DƯƠNG VĂN KHOA	Bài thơ “Sơ hạ” của Chu An	38

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HOÁ

TRẦN THỊ LAM THUY	Con số “bốn” trong thành ngữ, tục ngữ, ca dao của người Việt	40
LÊ THỊ PHƯỢNG	Về hiện tượng phiếm định trong các ca khúc Cách mạng	46

TIN TỨC HOẠT ĐỘNG

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 9 (203) – 2012

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN VĂN KHANG	Những vấn đề về luật ngôn ngữ và kinh nghiệm xây dựng luật ngôn ngữ của một số quốc gia (kì 2)	1
LƯƠNG ĐÌNH KHÁNH	Những hàm ý ngữ dụng liên quan đến từ <i>thì</i> và cách dùng nó để biểu hiện các hành vi ngôn ngữ	11

NGÔN NGỮ TRONG NHÀ TRƯỜNG

NGUYỄN HỒNG CỒN	Dạy ngữ pháp tiếng Việt như một ngoại ngữ theo phương pháp giao tiếp	16
-----------------	--	----

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

LƯU QUÝ KHƯƠNG - VŨ THỊ HOÀI VÂN	Nghiên cứu một số đặc điểm diễn ngôn trong tuyên bố sứ mệnh của trường đại học Mỹ và Việt Nam (tiếng Anh đối chiếu với tiếng Việt)	23
----------------------------------	--	----

NGÔN NGỮ - VĂN HOÁ DÂN TỘC THIỂU SỐ

LƯƠNG THỊ MƠ	Thái độ ngôn ngữ đối với chương trình phát sóng bằng tiếng Thái: trường hợp đồng bào Thái ở bản Mễn, xã Thanh Nưa, huyện Điện Biên, tỉnh Điện Biên	31
--------------	--	----

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

PHẠM TẤT THĂNG	Trường nghĩa về “thiên nhiên” trong thơ Hồ Chí Minh	38
----------------	---	----

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HOÁ

TRẦN HẠNH NGUYỄN	Biểu tượng hoa đào trong kho tàng ca dao người Việt	43
------------------	---	----

DIỄN ĐÀN VÀ KHUYẾN NGHỊ

TRỊNH SÂM	Phật và Bụt	47
-----------	-------------	----

TIN TỨC HOẠT ĐỘNG

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG
Số 10 (204) – 2012

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

ĐỖ TIẾN THẮNG	Phụ âm đầu "x" với diễn biến của những tổ hợp phụ âm tiền thân	1
HỒ XUÂN MAI	Các cặp từ "bây-mầy", "chị-chế", "anh-hia" trong xưng hô của người miền Tây Nam Bộ	11
MAI THỊ HẢO YẾN - LÊ THỊ HƯƠNG	Vai trò của lời chào hỏi trong văn hóa giao tiếp của người Việt	16

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

ĐỖ MINH HÙNG	Lớp động từ tình thái trong các bài diễn văn nhậm chức tổng thống Mỹ	20
NGUYỄN HUY KỶ	Ngữ điệu lên trong tiếng Anh ở người Hà Nội và cách diễn đạt tương đương trong tiếng Việt	30

NGÔN NGỮ - VĂN HOÁ DÂN TỘC THIỂU SỐ

NGUYỄN THỊ HOÀN	Từ "cho" trong giao tiếp mua bán của người Tày-Nùng với người Kinh ở các chợ Lạng Sơn	38
-----------------	---	----

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

MAI NGỌC CHỮ - PHẠM THỊ THÀNH	Chất trữ tình của những khái niệm ngôn ngữ học	44
-------------------------------	--	----

DIỄN ĐÀN VÀ KHUYẾN NGHỊ

LÊ HOÀI THAO	Về một tên làng: hoang vu nhưng tốt lành	46
--------------	--	----

TIN TỨC HOẠT ĐỘNG

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG
Số 11 (205) – 2012

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN VĂN ĐEN	Một số cách dùng các từ "bị", "được" trong cuộc sống hàng ngày	1
TRƯƠNG THỊ THU HÀ	Thử xác định các tiêu chí nhận diện vị từ quá trình tiếng Việt	6
PHÍ LÊ MAI	Về cấu tạo hệ thống thuật ngữ trong "Bộ Luật dân sự"	19

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

LẠI THỊ PHƯƠNG THẢO	So sánh đối chiếu thành tố đứng trước danh từ trung tâm trong tiếng Anh và tiếng Việt	25
---------------------	---	----

NGÔN NGỮ - VĂN HOÁ DÂN TỘC THIỂU SỐ

LÊ THỊ LÂM	Khảo sát thái độ ngôn ngữ của đồng bào người Thái đối với chữ Thái được sử dụng trong giáo dục: trường hợp tại tỉnh Điện Biên	30
------------	---	----

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

NGUYỄN NHẢ BÀN	Thành ngữ có điển tích, điển cố trong ca dao Việt Nam	37
----------------	---	----

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HOÁ

VÕ HỒNG VÂN	Cách sử dụng từ <i>ông, bà</i> trong giao tiếp của người xứ Thanh	42
-------------	---	----

TIN TỨC HOẠT ĐỘNG

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 12 (206) - 2012

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN MINH HOẠT	Cần hiểu đúng và thống nhất cách viết chính tả tên tỉnh Đắk Lắk	1
TRƯƠNG THỊ DIỄM	Từ xưng hô có nguồn gốc danh từ thân tộc trong cộng đồng công giáo Việt	7

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

TRẦN THỊ HƯỜNG	Nghiên cứu phân loại động từ trong tiếng Hàn	10
NGUYỄN THẾ HẢI	Một số kĩ năng sử dụng từ điển để nâng cao vốn từ ngữ của sinh viên không chuyên ngữ	19
NGUYỄN ĐÌNH TRƯƠNG NGUYỄN	Nghiên cứu khảo sát BNC và ICE theo hướng khối liệu tiếng Anh và ứng dụng thực tiễn	23

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

CAO THỊ HẢO	Ngôn ngữ người kể chuyện trong truyện ngắn của Nguyễn Bá Học và Phạm Duy Tốn	27
-------------	--	----

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HOÁ

PHAN XUÂN PHỒN	Sự du nhập tiếng nói của cư dân các nơi khác vào thành phố Vinh - Bến Thủy trước Cách mạng	31
TRẦN THỊ PHƯỢNG	Ứng xử trong gia đình qua các thành ngữ, tục ngữ của người Việt	36

TỔNG MỤC LỤC 2012

43

TIN TỨC HOẠT ĐỘNG